

LE CANADIEN-FRANÇAIS

Organe de la
Société St Jean-Baptiste
d'Edmonton



Et de tous les
Canadiens de Langue
Française de l'Alberta

" SOYONS-UNIS "

Vol. 1 EDMONTON, Alta., NOVEMBRE 1915 No. 1

Notre Journal

Tout effort de l'homme vers le
bien le perfectionne et l'ennoblit.

R. P. COCHET, S.C.

EN lançant dans le public albertain cette modeste feuille nous croyons seconder l'influence catholique-française dans l'Ouest.

LE CANADIEN-FRANÇAIS essayera d'accomplir ici, en petit, l'œuvre patriotique que poursuivent avec tant de succès, à Montréal, les deux organes de la Société Saint Jean-Baptiste, *Le Petit Canadien* et la revue féminine *La Bonne Parole*.

LE CANADIEN-FRANÇAIS sera exclusivement national. Il ne s'engagera dans aucune lutte politique ni dans aucune polémique de clan. Il ignorera *qui* dirige les gouvernements soit fédéral soit provincial. Il ne sera ni *bleu* ni *rouge* mais BLEU-BLANC-ROUGE quoique — bien entendu — respectueux et loyal envers la couronne britannique....

Dans chaque édition on trouvera le programme mensuel de nos réunions et leur compte rendu.

Les articles seront courts—et peu nombreux. En vieillissant notre journal deviendra plus loquace et espérons-le plus éloquent. Nous ne nous attendons pas à ce qu'il fête, un jour, son centenaire, mais pour le temps qu'il durera, nous lui souhaitons bon voyage et une vie intense et utile dans le travail d'union qu'il se propose.

Il naît pauvre. C'est un bon début !

D'avance nous remercions les sympathies qui nous seront offertes. Aux critiques malveillants—s'il y en a— nous répondrons modestement mais fièrement : " Faites mieux."

DR JOS. BOULANGER,

Prés. S. St Jean-Baptiste.

Edmonton, Nov. 1915.

Talent, Génie et Travail

Ecrit spécialement pour LE CANADIEN-FRANÇAIS

Le Talent est comme un métal
Dont la valeur tient du mystère
Mais le travail le rend égal
A l'or pur qu'un mineur déterre

On applaudira le succès
A l'expliquer on s'ingénie.
Moi je vous dis en bon français
Que le travail c'est le génie.

Novembre 1915

(A suivre.)

BENJAMIN SULTE.

Nos Réunions

LES Canadiens-Français d'Edmonton et des alentours sont favorisés cette année plus que jamais peut-être auparavant par ces agapes fraternelles où ils goûtent avec tant de délice au menu oratoire et patriotique que leur présente à chaque mois le dévoué Président de leur Société.

Aussi est-ce avec ardeur qu'ils désirent voir revenir leur convocation mensuelle, car ils savent que du nouveau et du délicieux les attend là-haut dans la grande salle de l'école séparée.

Après avoir entendu les paroles chaudes et instructives de quelques uns de nos conférenciers (que nous reverrons sur la scène), nous avons eu récemment le privilège d'applaudir deux orateurs, religieux éminents, dont la réputation de bien-faiteurs de milliers d'indigents soit spirituels soit temporels est presque mondiale,—j'ai nommé le Rév. Père Thiriet, O.M.I., Supérieur à la Basilique du Sacré-Cœur à Paris, écrivain distingué, et le Rév. Père Rutten, O.P., fondateur et directeur d'associations ouvrières en Belgique, représentant spécial de son Roi et de son évêque, l'illustre Cardinal Mercier.

Le premier, de sa parole si onctueuse et persuasive, remplit nos cœurs d'espérance en la victoire de la mère-patrie sur un ennemi implacable, assoiffé de carnage, d'innocentes vies et de sang. " Cette France qui a son berceau à Tolbiac,—fit-il en résumé,—cette patrie qui fut tant de fois protégée par le Ciel, cette terre où le Sacré-Cœur et la Ste Vierge se sont complus à manifester si ouvertement leur amour, cette France qui aujourd'hui revoit ses plus beaux jours de Foi au Christ Roi des Francs, où tous,

sans respect humain se rendent à l'église, assiégeant les confessionnaux et, avec leur Dieu dans la poitrine partent en chantant vers les tranchées ;—cette Patrie, Messieurs, cette France ne périra jamais...!"

Le Rév. Père termina en suggérant quelques moyens efficaces pour promouvoir et maintenir parmi nous l'objet de notre belle devise : " Soyons-Unis."

La Société St. Jean-Baptiste d'Edmonton, au contact de ce missionnaire Oblat de Marie, noble et digne fils de la France, a vécu l'un de ses plus heureux moments.

A présent, comment décrire en quelques lignes la conférence si instructive et si émouvante du R. P. Rutten sur la Belgique, sa patrie à tout jamais auréolée de bien couronné du héros et du martyr ?...

La salle est remplie comme elle ne le fut rarement auparavant.

Sa Grandeur Mgr l'Archevêque, l'honorable Premier Ministre de l'Alberta, l'honorable W. Gariépy, Monsieur Kimpe, Consul de la Belgique, son honneur M. le Juge Beck et plusieurs autres éminents personnages rehaussent de leur présence cette réunion mensuelle.

L'auditoire sympathique attend avec impatience le moment où la glorieuse Belgique par la bouche de son digne représentant va nous parler de son honneur sauvegardé mais au prix de quelle force d'âme, de quelles souffrances prévues et généreusement acceptées !

La noblesse caractérise la conférence du Rév. Père. Rien qui puisse être attribué à certain sentiment de haine ou de vengeance inspire l'orateur. Ce qui le rend si beau, si grand, si éloquent c'est la simple affirmation des faits on ne peut plus injustes, révoltants en leur nature,

CHRONIQUE

Il grandira !

Il est né LE CANADIEN-FRANÇAIS—bien humble et chétif mais plein d'ardeur et de vie. L'avis de sa naissance a été salué—chez les uns—du sourire railleur qui trop souvent glace et tue l'enthousiasme. Chez d'autres, plus généreux, il a rencontré la bienveillance des êtres vraiment grands et bons qui, ne rebutant jamais personne, savent encourager l'effort sous quelque forme que mat qu'il se présente.

Confiant en ceux-ci, le Nouveau-Né espère avoir sa petite place au soleil albertain comme à la flamme des foyers canadiens dont l'hospitalité et le bon accueil sont les seules faveurs qu'il sollicite d'eux—pour le présent. Si elles lui sont accordées, le devoir qu'il s'est tracé lui sera doux et facile.

Son plus cher désir est de vivre et grandir en se rendant utile. Rempli de foi en l'avenir et s'inspirant des souvenirs du Passé, il s'efforcera surtout d'attiser ou de rallumer dans les cœurs le feu sacré du patriotisme qu'un vent contraire tente sans cesse d'éteindre.

Mais, chers Lecteurs et Lectrices, dans cette tâche devenue trop lourde,

Si plus tard il avait bien fait
Et fier n'osait tendre la main
Si, pour lors, vous le voyez, sombre,
Obligé de périr dans l'ombre,
Que votre appui soit un bienfait
Envers LE CANADIEN-FRANÇAIS.

DAN LOMBRE.

Edmonton, 13 Novembre 1915.

NOTA.—Plusieurs autres plumes féminines nous ont promis leur concours ; ainsi le mois prochain la littéraire et savante FRANCE HAIZE nous donnera une intéressante chronique : " *L'Enthousiasme.*"

L'Amour est la plus douce et la plus forte chose sur la terre et au ciel.

BLOWEY-HENRY Co.

Maison de 1ère classe

Ameublements

Tapis

Linoleums

Draperies

PRIX TOUJOURS RAISONNABLES

Jasper Ave. Edmonton

A. H. ESCH & Co. Ltd.

Assortiment complet de

CARTES DE NOEL, PAPETERIE,
CALENDRIERS 1916

Ave Jasper a la 104me Rue

ETABLIE EN 1886

JACKSON BROS

BIJOUTIERS de

première classe

Opticiens Diplômés, Réparations
par des experts

OBJETS RELIGIEUX

9962 JASPER AVENUE

Edmonton, Alta.

Mlle Berthe Adam

Atelier par excellence pour

CHAPEAUX CHICS

à des prix raisonnables

10342 Jasper Ave, Edmonton

TEL. 4074

The People's Coal Co'y

Seuls Agents pour le

Fameux Charbon St Albert

Service irréprochable

TELEPHONES

OFFICE 2225

DEPOT 2221

Commandez votre Charbon dès maintenant

Ce journal est adressé gratuitement sur demande

" Le Canadien-Français " B. P. No. 2121
Edmonton, Alberta

Avis aux Lecteurs

Nous engageons nos lecteurs à encourager nos annonceurs, c'est grâce à leur concours si nous pouvons offrir, gratis, LE CANADIEN-FRANÇAIS.

Avis aux Annonceurs

Vu l'exiguité du journal on a dû, pour cette fois, raccourcir les annonces. A l'avenir on aura plus d'espace à disposer

P. BURNS & Co. Limited

Aux Cultivateurs

Avez-vous des animaux vivants, des volailles ou des produits à vendre? Ici on vous paiera—comme toujours—les plus haut prix du marché.

AUX CONSOMMATEURS. Votre visite est sollicitée dans nos marchés où tout est de 1er choix.

P. Burns & Co. Limited.

H. E. PATENAUDE

Epicier, Marchand de Fruits etc.

Tel 82324 Coin 16e Rue et Jasper

Je viens de recevoir des bons POIS à soupe de Québec. Venez en acheter votre provision

Marchandises livrées à domicile

BANQUE D'HOCHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada

| | |
|------------------|-----------------|
| CAPITAL AUTORISE | \$4,000,000.00 |
| CAPITAL PAYE | \$4,000,000.00 |
| FONDS de RESERVE | \$3,700,000.00 |
| ACTIF TOTAL | \$35,000,000.00 |

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

Le nouveau Lieutenant-Gouverneur de l'Alberta

L'Hon. Dr. BRETT



Canadiens-Français du comté de Grouard
Satisfaction assurée, Assortiment complet chez

J. O. GARIPEY

Marchand General

GROUARD, Alta.

ALLEZ CHEZ

SOMMERVILLE HARDWARE Co. Ltd.

10154, 101me Rue Edmonton

Pour vos Quincailleries, Coutellerie, Etc.

Meilleur assortiment en ville

AMATEUR PHOTOGRAPHERS

Do you want the best results from your films?

If so, mail them to us.

Quick service guaranteed.

THE BYRON-MAY CO LTD

Box 217. EDMONTON.

B. CROISETIERE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru

GROS ET DETAIL

AVENUE GRANDIN,

MORINVILLE

E. A. DROLET

Plombier

10148, 105ième Rue
EDMONTON

Ouvrage garanti Première classe

Téléphonez à 6135

JOUR OU NUIT

Pour vos réparations de troubles électriques

ASSORTIMENT COMPLET ET MODERNE DE

FIXTURES ELECTRIQUES

BURNHAM-FRITH ELECTRIC Co. Ltd.

10170, 100me Rue, Edmonton

DECHENE Ltd.

Le Magasin par excellence pour le choix des

TABACS CANADIENS, EN FEUILLE ET HACHE

HAVANE, QUESNEL, ROUGE, VALIQUETTE et BOISVERT

AVENUE JASPER, à la McDougall

E. C. D.

Pasturized Milk, Superior Milk, Pasturized Cream, Fresh Buttermilk, Lactonic Buttermilk, Velvet Ice Cream, Creamery Butter Guaranteed Eggs, Milk Fed Poultry

Marchandises de choix. Bon service

Edmonton City Dairy Ltd

9688 Chemin Scona 10039 Jasper Ave
PHONE 9261 PHONE 2664

GOD SAVE THE KING

(Traduit pour "Le Canadien-Français")

Dieu protège le Roi,
En lui nous avons foi,
Vive le Roi !

Qu'il soit victorieux
Et que son peuple heureux
Le comble de ses vœux
Les plus joyeux.

Ottawa.

Qu'il règne de longs jours,
Que son nom soit toujours
Notre secours.

Protecteur de la loi
Et défenseur du droit
Notre espoir est en toi
Vive le Roi !

BENJAMIN SULTE.

20 Ans d'Existence—1932

OWL SIGN Co.

Peintres et manufacturiers
d'enseignes

Pancartes de toute sorte

161 McDougall

EDMONTON

GARIEPY, DUNLOP & LOGAN

AVOCATS ET NOTAIRES

Hon. W. Gariépy, C.R.

G. G. Dunlop.

R. T. Logan

J. A. Bélanger, L.L.B.

L'Hon. W. Gariépy est au bureau de 9 à 11 A.M. tous les jours.

E. SCHELSTRAETE

Epiceries, Provisions, Fruits, etc.

TELEPHONE 72240

En face du Bureau de Poste, EDMONTON-NORD

On parle français

L. TRUDEL

*Manufacturier de Fourrures
Réparations, etc.*

10028, 102me Avenue

Tel. 5147

EDMONTON

Dr Jos. Boulanger

Medecin-Chirurgien
152 JASPER E.

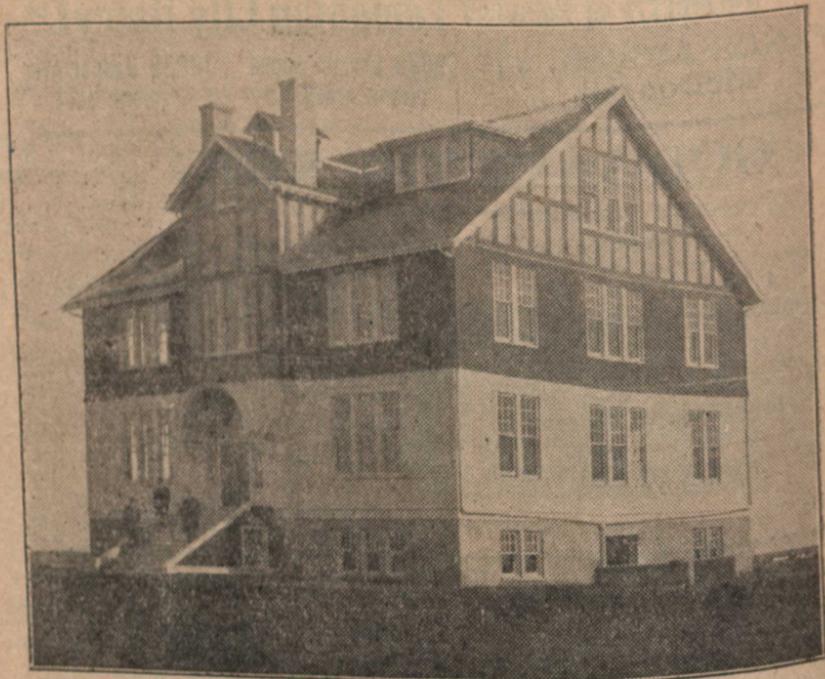
EDMONTON, Alta.



PROVINCE DE L'ALBERTA

LA TERRE

POUR RIEN !



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

ECOLES D'AGRICULTURE. L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser à **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Les journaux et notre Société

Le Courrier de l'Ouest avait un bon compte-rendu de notre dernière réunion.

Le Petit Canadien écrit : "... nous pourrions établir des relations plus intimes entre nos deux sociétés"

Le Devoir, Le Soleil, La Presse à plusieurs reprises ont applaudi le mouvement patriotique de notre Société.

Le Bulletin d'Edmonton a consacré près de deux colonnes lors de la visite du R. P. Ruten.

Le Reveil écrit : " Parmi les œuvres patriotiques de l'Alberta il faut citer la Société St Jean-Baptiste d'Edmonton, pleine d'activité et de vigueur et qui a pour principe cette belle devise " Soyons-Unis." Puis suit un éditorial à notre adresse.

Le Patriote de l'Ouest écrit : La Société St Jean-Baptiste d'Edmonton organise chaque mois une très intéressante séance avec musique, chant, déclamation et conférence. Ces séances sont très populaires et attirent chaque fois une foule considérable... "

Nos Réunions

Sulte de la page 2

révoltants en leur multiplicité ; faits réels, vus ou entendus, décrits par le criminel envahisseur lui-même.

" Avec quel soulagement ne voudrions-nous pas pouvoir dire que ces horreurs ne sont qu'un rêve, qu'un hideux cauchemar ! " dit en soupirant le Rév. Père. — " Hélas, ce n'est pas un cauchemar — nos riantes campagnes sont désolées, nos villes et nos villages ne sont plus que des amas de cendres encore fumantes, nos chefs-d'œuvre dont nous étions si fiers à cause de leur valeur et leur nombre infinis, tout n'est plus que ruines et décombres. Mais ces beautés, ces chefs-d'œuvres nous étaient encore moins chers que ce " chiffon de papier " qui porte notre signature !... Tout nous est donc enlevé en fait de biens, et peut-être même d'espérance — mais sachant ce que nous savons, nous Belges, n'hésiterions pas un instant à recommencer ce que nous avons fait et comme nous l'avons fait ! " Après avoir démontré, documents en main, comment chaque article du traité de La Haye

avait été systématiquement violé, l'orateur termina par ce mot à jamais célèbre d'un ministre Belge : " Nous aimons mieux un Roi sans territoire qu'un empereur sans parole !... "

Immédiatement après Monseigneur Legal voulut bien se faire l'interprète de tous pour exprimer à la noble Belgique, en la personne du Rév. Père, combien nous l'admirons, combien nous l'approuvons et combien, en cette nouvelle occasion, elle se montre digne de son passé. Avec entière vérité elle pourrait faire sienne cette devise de la Bretagne : " Plutôt la mort que la souillure. "

Monsieur le Premier Ministre Sifton exprima en Anglais combien il avait goûté cette séance, puis affirma que la Belgique, ayant ainsi accompli son devoir, sauva peut-être la France et l'Angleterre — et mérite à l'avenir le titre de glorieuse et non pas de malheureuse Belgique.

On s'empressa de faire une collecte pour ces braves petits Belges. Le Président de la Société fut heureux de présenter au Rév. Père conférencier la jolie somme de \$172.

ALBERT THYM.

Septième Réunion de la Société St. Jean-Baptiste

Dans la Salle de l'Ecole Séparée, Troisième Rue
DIMANCHE, le 14 Novembre, à 3 hrs précises
ENTREE GRATUITE

PROGRAMME

1. Ouverture..... Duo de Piano
R.P. Lessard et M. le Prof. Belleau
2. Allocution du Président.
3. Chant..... Mad. R. Gaucher
4. Lectures : *a)* Une lettre de Paris
du R.P. Thiriet, O.M.I., à notre
Société ; *b)* (Court extrait) Cha-
pleau à la St Jean-Baptiste.
5. Chant..... M. Léo Savard
6. CONFÉRENCE : "Le conflit
des races au foyer alsacien"
(1ère partie) "Le foyer éteint"
R. P. Hudon, S.J.
7. Récitation Melle M. Daignault
8. Chant, Duo, "Belle Nuit"
Melles E. Bérubé et J. Moyen
9. CONFÉRENCE (2e partie)
"Pas de fiançailles" "Sépara-
tion forcée." R.P. Hudon, S.J.

"O CANADA !"

OFFICIERS

P.-Honneur Hon. W. Gariépy
P.-Actif Dr Jos. Boulanger
V.-P. Isidore Tremblay
Sec. Antonio Prince
Trés. R. G. Gaucher

DIRECTEURS

R. P. Adam, S.J.
Alex. Lefort
Dr J. E. Amyot
A. Brière
Esnest Marsan

Des **PORTRAITS** (lithographies 12½ x 18 pcs) de MGR LANGEVIN
seront en vente à l'Ecole Séparée lors des réunions mensuelles, prix 10c.
Les personnes des paroisses environnantes pourront s'en procurer en é-
crivant au Président ou au Secrétaire de la Société.

"La persécution décourage les races sans vigueur et les hommes sans conviction, comme la tempête
abat les arbres sans racine, mais elle provoque et ravive les courages des coeurs vaillants. A ceux qui veu-
lent nous arracher ce qui nous appartient, nous devons répondre avec une fierté toute française et une dé-
termination toute britannique : "Ce que nous avons, nous le gardons."

Paroles de Mgr Langevin au Congrès du Parler-Français à Québec.

Le travail est la main droite de
la fortune et l'économie la gauche.

Les semeurs de discordes sont tou-
jours des êtres médiocres et ennemis
du travail.

Les bienfaits de l'alcool personne
n'ose plus en parler.

Le travail éloigne de nous trois

grands maux : l'ennui, le vice et le
besoin.

La carrière par excellence pour
un Canadien-Français, c'est l'agri-
culture.

L'alcool est un poison.

La Misère, cette divine marâtre,
apprend aux hommes l'économie, le
monde et la vie.

"Aux énergiques l'avenir"

La Saint Jean-Baptiste du Collège des Jésuites fournira le pro-
gramme de notre réunion du 22 Décembre à 8 hres p.m.

La conférence de M. P.E. Guay sur la Rébellion 1837-38 est remise
à plus tard.

LE CANADIEN-FRANÇAIS apprend avec plaisir la nomination de
M.M. Alex. Lefort et Emile Tessier—deux hommes renseignés et patrio-
tes—comme premiers officiers du "Cercles d'Études Economiques."

"LE CANADIEN-FRANCAIS"

Its Motto: "SOYONS-UNIS"



The new French monthly paper, organ of the "Societe Saint Jean Baptiste," has just been published with a starting circulation of 8000 copies. Small in size but intense in life, it is presented to the readers by the president of the society. Dr. Boulanger, who writes: " . . . the paper is non-political, but strictly national. *Le Canadien Francais* is neither *red* nor *blue*, but RED, WHITE and BLUE. . . . "

An interesting article, "Nos. Reunions." is signed Albert Thym (Albertain). "La page des Dames" will please the readers with "Le Canadien Grandira" of Madame Dan Lombre and "L'Enthousiasme" of Madame France Haize.

On the fifth page is "God Save the King" translated in French, especially for "Le Canadien Francais," by the secretary of the Royal Society of Canada, Benjamin Sulte.

On the last page, mingled with other readings, is the program of the meeting of the Societe St. Jean Baptiste, where Father Hudon, S.J., rector of Jesuite College, will speak of Alsace-Lorraine on the 14th of November.

It is to be noted that English-speaking people who understand French are welcomed at the meetings of the society. The paper "*Le Canadien Francais*" is sent free upon request. Appropriately displayed is the crest of the society in red, white and blue.

"*Le Canadien Francais*" was also commented on favorably by *The Edmonton Journal*.

(OVER)